

南京审计大学
国际学生公寓管理事项
（宿管人员留存）

2022年10月

南京审计大学国际学生公寓管理事项

一、可以为学生提供的服务

1. 饮水机的租用
2. 饮水机的矿泉水的购买
3. 空调遥控器的租用
4. 房间钥匙的借用
5. 小推车的借用

6. 设施报修（冰箱，洗衣机，电磁炉，空调，微波炉，热水器，房间没电，日光灯，厅灯，卫生间灯，淋浴头，水龙头，门锁，网络，水池、卫生间堵塞）

7. 电费是否到账和余额的查询
8. 微波炉加热
9. 其他生活上的困难

二、《学生手册》中关于宿舍管理条例的部分

第一章 总 则

第一条 为了加强我校国际学生公寓管理，保证国际学生在宿舍内的人身和财物安全，维护国际学生公寓正常的生活秩序，特制定本规定。

第二条 所有住国际学生公寓的学生必须遵守此规定。如有违反以下规定,国际文化交流学院将依据此规定做出相应处罚。

第三条 国际学生公寓指我校浦口校区国际学生社区,寝室指国际学生所居住的具体房间。

第二章 住宿规定

第四条 凡在我校注册的国际学生均可申请入住国际学生公寓。国际学生凭本人的有效证件(护照、居留许可)和国际文化交流学院开具的入住证明,方可入住。

第五条 国际学生公寓的寝室为两人一间。

第六条 学生应按指定房间和床位住宿,不得擅自调换房间或床位。学生在入住期间只可向学院申请换房一次。

第七条 严禁在寝室内留宿非本室人员。学校不提供国际学生夫妻住房或家属用房。

第八条 入住学生有责任维护公寓安全,须妥善保管好个人财物,谨防火灾、盗窃及网络、电信等方式诈骗。

第九条 国际学生公寓管理人员有权对学生进行日常管理。国际文化交流学院与公寓管理人员将定期检查学生寝室。对在公寓内行为不当者,学院将予以通报,并记入档案。

第三章 公寓内设施、物品管理

第十条 国际学生入住前，须和公寓管理员一起，依照《国际学生公寓物品配备清单》对房间内配备的物品进行验收，并签字确认。

第十一条 公寓内和寝室内所有预装设施为学校的公共财产，如有损坏，由责任人自费修理或按原定型号、品牌更换。无法修复的由责任人照现价赔偿，如无法确定责任人，则由寝室成员共同支付。如自然损坏，无法使用，需持已坏物品到管理站更换。如遇宿舍调整或离校，所有公共财产经验收合格后方可办理相应离宿手续。

第十二条 国际学生公寓的公共厨房为公用区域，学生须注意消防安全，保持公共区域的整洁，并应妥善使用公用设施。

第四章 公寓、寝室内学生行为管理

第十三条 学生须保持公寓、寝室安静。为确保所有入住学生能有安静的时间休息和学习，周日至周四 22:30-6:30 和周五及周六 23:30-8:00 为安静时间。所有学生不得在公寓开展可能影响其他人学习、休息的娱乐活动，供个人娱乐的音乐及影视声音音量需控制在自己房间内，以

不影响他人。

第十四条 国际学生晚间回寝室时间须在 23:00 之前，学生应按时回自己所住寝室就寝。夜不归宿、节假日外出要履行请假手续，如因无请假手续夜不归宿而导致各种责任由学生自负。

第十五条 严禁在公寓、寝室内进行非法活动，以及书写和张贴危害中华人民共和国国家安全或扰乱校园教学、管理、生活秩序的标语、大小字报。

第十六条 严禁在公寓、寝室内收藏、观看、传播危害中华人民共和国国家安全或扰乱社会秩序的书刊、影碟、视频、网络信息。

第十七条 国际学生在我国境内进行宗教活动必须遵守《中华人民共和国境外外国人宗教活动的管理规定》。

第十八条 学生需保持寝室内卫生整洁，严禁在公寓内饲养各种宠物，墙壁上不乱贴乱画。

第十九条 公寓内严禁酗酒、赌博、吸毒。严禁学生擅自在公寓内进行商业活动。

第二十条 不得随意移动、破坏消防设施和器材，不得损坏公寓的安全监控设施，违反者要赔偿损失并接受保卫部门处理。

第二十一条 注意公寓、寝室内用电安全，室内无人时要切断电源，严禁私拉电源和使用电炉、电磁炉、电炒锅、热得快、电取暖器等大功率电器，如发现，公寓管理人员有权没收，并给予批评教育直至纪律处分，引发火灾或造成严重后果者，承担相应法律责任。

第二十二条 严禁在公寓、寝室内使用明火（包括点蜡烛、酒精炉、煤油炉、炭火炉、抽香烟等）、焚烧纸张杂物。

第二十三条 学生在使用公共厨房时，必须注意安全，如因个人操作不当产生的财产损失和人员损伤，肇事学生需个人承担全部责任。使用完毕，学生有义务进行清理，以保持公共厨房整洁。

第五章 访客管理规定

来访客人必须出示有效证件，在规定的时间内登记会客。会见的双方都必须严格遵守会客规定，管理人员对不履行会客手续、擅自进入国际学生房间的人员，有权进行盘查，并根据情况通知学校治安部门或公安机关处理。

会客时间：周一至周五 12:00-22:00，周末及节假日 8:30—22:00，超过会客时间，管理人员有权通知来客离开。上课时间不得会客。

南京审计大学国际学生公寓管理条例

Nanjing Audit University Apartment Regulations for International Students

- 1、不得擅自调换房间或床位。严禁在寝室内留宿非本室人员。
Do not change rooms (or beds) arbitrarily without permission. Do not accommodate others in apartment rooms.
- 2、维护公寓安全，须妥善保管好个人财物，谨防火灾、盗窃及网络、电话等方式诈骗。
Please ensure the security of the apartment. Keep personal belongings safe, and guard against fire, theft, online fraud and phone fraud.
- 3、学生需保持寝室内卫生整洁，严禁在公寓内饲养各种宠物。
Please keep the apartment rooms clean and tidy and do not keep pets in the apartment.
- 4、公寓内严禁酗酒、赌博、吸毒。严禁学生擅自在公寓内进行商业活动。
Excessive drinking, gambling, and taking drugs are strictly prohibited in the apartment. Commercial activities without permission are strictly prohibited.
- 5、不得随意移动、破坏消防设施和器材，不得损坏公寓的安全监控设施。
Do not move or destroy fire fighting equipments and safety monitoring facilities.
- 6、注意消防安全，严禁使用明火。室内无人时要切断电源，严禁使用大功率电器。
Please caution against fire. Open fire is strictly prohibited. The last person to leave the apartment room should disconnect the power. High-power electric equipments is strictly prohibited.
- 7、保持公寓、寝室安静。周日至周四22:30—6:30和周五及周六23:30—8:00为安静时间。
Please keep quiet in the apartment area and produce no noise from 22:30 to 6:30 from Sunday to Thursday, and from 23:30 to 8:00 on Saturday and Sunday.
- 8、晚间回寝室时间须在23:00之前。夜不归宿、节假日外出要履行请假手续。
Please return for rest before 23:00. Do not stay out all night or go out for holidays without asking for permission.
- 9、会客时间：周一至周五12:00—22:00，周末及节假日8:30—22:00，上课时间不会客。来访客人必须向公寓管理人员出示有效证件。
The visiting time is 12:00-22:00 on weekdays, and 8:30-22:00 on weekends and public holidays. Do not meet guests during class hours. Visitors are required to bring forth their valid identifications.
- 10、严禁在公寓、寝室内进行非法活动，以及书写和张贴危害中华人民共和国国家安全或扰乱校园教学、管理、生活秩序的标语、大小字报。
Illegal activities are strictly prohibited in the apartment. Slogans and posters that endanger the national security of People's Republic of China and the teaching, management and normal order of NAU are strictly prohibited.
- 11、严禁在公寓、寝室内收藏、观看、传播危害中华人民共和国国家安全、扰乱社会秩序的书刊、影碟、视频、网络信息。
Storage, watching and circulation of books, videos, and network information that endanger the national security and disrupt the normal social order of People's Republic of China are strictly prohibited in the apartment.
- 12、国际学生在我国境内进行宗教活动必须遵守《中华人民共和国境内外国人宗教活动的管理规定》。
In accordance with the relevant laws and regulations of China, religious activities can only be conducted in officially designated places and are strictly prohibited on campus.
- 13、国际学院与公寓管理人员将定期检查学生寝室。
Routine inspection of the apartment of international students will be conducted by School of International Exchange and the superintendents of the apartment.

三、宿管阿姨可以做的温馨提示

1. 提醒学生及时充电费
2. 出门时锁好门，戴好口罩
3. 节日问候，生日祝福
4. 晚上出门时，提醒学生早点回宿舍
5. 阴雨天提醒学生带伞
6. 天冷和降温时提醒学生添衣添被
7. 早中晚见面时主动打招呼
8. 夸赞学生（穿了新衣服，女生新发型，男生的新鞋）
9. 放假离开宿舍要登记，询问回来时间

四、宿管工作日常交际英语

Daily English for International Dormitory Work

1. 租用物品 Renting Goods

租饮水机（20元押金，10元水）

rent water dispenser（20 yuan for returnable deposit, 10 yuan for bottle water）

租遥控器 rent remote control for air conditioner

租空桶 rent empty bottle (for water dispenser)

2. 物品借用 Borrow Things

借钥匙 borrow the room key

借小推车 borrow the trolley

3. 维修方面 Room Maintenance

- (1) 日光灯坏了 the daylight lamp is broken
- (2) 吸顶灯坏了 the ceiling-mounted lamp is broken
- (3) 热水器不加热 the water-heater does not work
- (4) 冰箱坏了 the refrigerator does not work
- (5) 洗衣机坏了 the washing machine is broken
- (6) 电磁炉坏了 the induction cooker is broken
- (7) 微波炉坏了 the microwave oven is broken
- (8) 空调坏了 the air conditioner is broken
- (9) 水池堵了/水池下水管坏了 the wash basin is plugged/the sewer pipe of the wash basin is plugged
- (10) 卫生间下水堵了 the toilet is blocked
- (11) 浴室堵了 the bathroom is clogged
- (12) 浴室软管坏了 the pipe connecting shower head in the bathroom is broken
- (13) 浴室喷头坏了 the shower head is broken
- (14) 水龙头坏了 the tap is broken
- (15) 门锁坏了 the door lock is broken
- (16) 网络连接不上 the internet connection failed
- (17) 房间没电 the power is off

(18) 维修工下班了，明天可以报修 The maintenance man is off from work today, he will come to your room for repair tomorrow.

4. 询问

你去哪儿？ Where are you going?

什么时候回来？ When will you come back?

有什么事情可以帮助你？ What can I do?

你哪个房间？ Which room?

有人吗？ Anybody in room?

我可以进来吗？ May I come in?

查询电费吗？ Check your electricity bills?

出去吗？早点回来。 Are you going out? Don't stay out too late.

晚上十二点之前回来。 Come back before 12 p.m.

钥匙丢了吗？需要新的钥匙？ Lost your key? Do you need a new one?